DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN

Osasun Publikoa eta Animalien Ongizatea
Salud Pública y Bienestar Animal

Mandasko Dukearen Pasealekua, 12 | Tel. 943483878 | osasuna@donostia.eus | www.donostia.eus
20012 Donostia / San Sebastián

Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián

Tokiko Gobernu Batzordea - Idazkaritza
Junta de Gobierno Local - Secretaría

2021/076 esp.

BALDINTZA TEKNIKOEN AGIRIA, INFORMAZIOAREN ETA KOMUNIKAZIOAREN TEKNOLOGIEN (IKT) ERABILERARI LOTUTAKO ARRISKUEN INFORMAZIO/ORIENTAZIO ZERBITZUA KONTRATATZEKO	PLIEGOS DE CONDICIONES TÉCNICAS PARA LA INFORMACIÓN/ORIENTACIÓN EN RIESGOS ASOCIADOS AL USO DE TECNOLOGIAS DE LA INFORMACION Y LA COMUNICACION (TICs)
1. Kontratuaren xedea Baldintza teknikoen agiri honen xedea da Informazioaren eta Komunikazioaren Teknologien (IKT) erabilerari lotutako arriskuen informazio/orientazio zerbitzuaren betebehar teknikoak arautzea. Helduei eta adingabeei informazioa/orientazioa ematea da eman behar den zerbitzua, IKTen inguruko arriskuekin lotutako zailtasunei aurre egiteko ezagutzak eta trebetasunak eskuratzeko haiek.	**1. Objeto del contrato** El objeto de este pliego de condiciones técnicas es regular las condiciones técnicas del Servicio para la Información/Orientación en Riesgos asociados al uso de Tecnologías de la Información y Comunicación (TICs). Se define éste como un servicio para la información/orientación de adultos y menores con el fin de que adquieran conocimientos y habilidades para afrontar las dificultades relacionadas con los riesgos en el ámbito de las TICs.
2. Hartzaileak Zerbitzua honako taldeei zuzenduko zaie: • Adingabeak, arrisku-jokabideak saihesteko. • Adingabeekin harremana duten profesionalak, haien gurasoei eta adingabeei berei orientazioa emateko. • Gurasoak, seme-alaben orientaziora bideratutako ezagutzak eta trebetasunak eskura ditzaten.	**2. Población destinataria** El servicio se dirigirá a los siguientes colectivos: • Los/as menores, para evitar sus conductas de riesgo. • Los/as profesionales que se relacionan con menores, para que orienten a madres/padres y a los propios menores. • Las/los madres/padres para que adquieran conocimientos y habilidades dirigidos a la orientación de sus hijos e hijas.
3. Zerbitzuaren helburuak **- Helburu orokorra** Helduak eta adingabeak trebatzea; joko patologikoa, ciberbulling-a, grooming-a, sexpreding-a, sextortsioa, ziberdelituak eta beste adikzio batzuk dakartzaten arriskuak prebenitzeko eta haietatik babesteko. **- Helburu espezifikoak** • Arrisku-egoerak prebenitzeko ezagutzak eta gaitasunak ematea.	**3. Objetivos del Servicio** **- Objetivo general** Capacitar tanto a los adultos como a los y las menores para prevenir y protegerse de riesgos como el juego patológico, ciberbulling, grooming, sexpreding, sextorsión, ciberdelitos u otras adicciones. **- Objetivos específicos** • Dotar de conocimientos y capacidades para prevenir situaciones de riesgo.

Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián

Tokiko Gobernu Batzordea - Idazkaritza
Junta de Gobierno Local - Secretaría

• Informazioaren eta Komunikazioaren Teknologiak gaizki erabiltzearen ondorioz sortutako kalteak konpontzeko esku-hartze konplexuagoak eta garestiagoak saihestea. • Komunikazio-bide bat ezartzea ikastetxeekin (irakasleekin eta gurasoekin), adingabeekin harremanetan dauden beste profesional batzuekin, baita adingabeekin ere.	• Evitar posteriores intervenciones más complejas y costosas para reparar los daños como consecuencia de la incorrecta utilización de las Tecnologías de la Información y Comunicación. • Establecer un canal de comunicación con los centros educativos, tanto con el profesorado como con los padres y madres, así como con otros/as profesionales que están en contacto con los menores y con los propios menores.
4. Zerbitzua ematea Enpresa esleipendunak euskaraz edo bi hizkuntza ofizialetan emango du zerbitzua, nori zuzenduta dagoen kontuan hartuta: - Euskaraz, D ereduko ikastetxeetako profesionalei. - Euskaraz eta gaztelaniaz, gainerako taldeei. Dena dela, ulermena bermatuta izanez gero, euskaraz emango dira saioak. Enpresa esleipendunak zeregin hauek bete beharko ditu: **A) Aurrez aurreko informazioa/orientazioa.** Adingabeekin eta gurasoekin harremanetan diren profesionalentzat izango da. Enpresa esleipedunak material didaktikoak sortu eta saioak aurrera eramango ditu. Talde bakoitzaren ezaugarrietara egokituta egin behar ditu enpresak aurrez aurreko saioak. Profesionalekin bi saio egin beharko dira, eta gurasoekin saio bat. - Profesionalekin izango diren bi saioak honela egingo dira: • Lehenengo saioa. Enpresa esleipendunak saioetarako sortu eta landuko duen edukia orokorra eta oinarrizkoa edo espezifikoa izango da (joko patologikoa, ciberbulling-a, grooming-a, sexpreding-a, sextortsioa, ziberdelituak, adikzioa eta antzekoak). Adingabeen erabilerak eta ohiturak, arriskuak, erronkak eta arrisku horiei aurre egiteko bitartekoak hartuko dira kontuan. Era	**4. Prestación del servicio** La empresa adjudicataria prestará el servicio en euskera o en las dos lenguas oficiales, dependiendo a quién vaya dirigida: - En euskera, a profesionales de centros de enseñanza del modelo D. - En euskera y castellano, a los demás colectivos. En todo caso, cuando la comprensión esté garantizada, las sesiones se impartirán en euskera. La empresa adjudicataria deberá llevar a cabo las siguientes tareas: **A) Información/orientación presencial.** Se dirigirá a profesionales en contacto con menores y madres/padres. La empresa adjudicataria creará los materiales didácticos y llevará a cabo las sesiones presenciales ajustándose a las características de cada grupo. Con los profesionales se deberán realizar dos sesiones y con las madres y padres una sesión. - Las dos sesiones de los **profesionales** se desarrollarán de la siguiente manera: • Primera sesión. El contenido que creará y trabajará la empresa adjudicataria en las sesiones será general y básico o específico (juego patológico, ciberbulling, grooming, sexpreding, sextorsión, ciberdelitos, adicción o similares). Se intervendrá soble los usos y hábitos de los menores, los riesgos, los retos y los medios para hacer frente a dichos riesgos. Asimismo, deberá presentar la Plataforma

Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián
Tokiko Gobernu Batzordea - Idazkaritza
Junta de Gobierno Local - Secretaría

berean, Udalaren online plataforma aurkeztu beharko du.

- Bigarren saioa. Online plataforman eta profesional, guraso eta/edo adingabeentzako materialetan satzeko bidea erakutsiko du enpresa eslipendunak. Era berean, jakinaraziko du kontsulta pertsonalak egin daitezkeela Udalaren online plataformaren bidez.

Plataforma eta edukiak bi hizkuntza ofizialetan egongo dira eskuragarri.

- Bestalde, **gurasoekin** izango den saioan, profesionalekin landutako kontzeptuak landuko dira, baina horrenbeste sakondu gabe eta haien premietan arreta handiagoa jarrita.

Profesionalekin hasierako informazioa/orientazioa egin duten zentro edo espazioei informazio/orientazio aurreratua eskainiko dieenpresak, lehen landutako edukiak zabaltzeko eta sakontzeko edo gai espezifiko bat lantzeko.

- Hasierako informazioaren/orientazioaren edo gai espezifiko baten edukiak sakontzeko eta zabaltzeko lehen saioa.
- Bigarren saioa. Kasuei eta egoerei buruzko informazioa/orientazio praktikoa emango du enpresa esleipendunak. Era berean, profesionalentzako, gurasoentzako edo adingabeentzako materialak ere emango ditu.

Saioek 90 minutu iraungo dute.

Metodologia

Enpresa esleipendunak bi metodologia mota aplikatuko ditu:

- Aurrez aurrekoa: metodologia didaktiko, parte-hartzaile eta aktiboa erabliko du enpresak, motibatzailea.
- M-learning: autoikaskuntzako metodologia; profesionalek, gurasoek edo adingabeek beren interesak, ikaskuntza-erritmoak eta emandako denbora modu autonomoan zehazteko.

Online del Ayuntamiento.

- Segunda sesión. La empresa adjudicataria indicará la forma de acceso a la Plataforma Online y al material para los profesionales, madres/padres y/o menores. Asimismo, dará a conocer la posibilidad de realizar consultas personales mediante la Plataforma Online del Ayuntamiento.

Tanto la plataforma como el los contenidos estarán disponibles en las dos lenguas oficiales.

- Por otro lado, en la sesión con **madres/padres** se trabajarán los mismos contenidos que con los profesionales pero sin profundizar tanto en los conceptos y centrándose más en sus necesidades.

A aquellos centros o espacios que ya han hecho la información/orientación inicial, con los profesionales, la empresa les ofrecerá la información/orientación avanzada para ampliar y profundizar sobre los contenidos ya trabajados o trabajar un tema específico.

- Primera sesión de profundización y ampliación de contenidos de la información/ orientación inicial o de un tema específico.
- Segunda sesión. La empresa adjudicataria dará información / orientación práctica sobre casos y situaciones. Asimismo, facilitará los materiales para los profesionales, padres y madres, o menores.

La duración de las sesiones será de 90 minutos cada una.

Metodologia

La empresa adjudicataria aplicará dos tipos de metodologías:

- Presencial: la empresa aplicará una metodología didáctica, participativa y activa que sea motivadora.
- M-learning: la empresa aplicará una metodología de autoaprendizaje, en la que tanto los/as profesionales, madres/padres o menores determinen de manera autónoma

Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián

Tokiko Gobernu Batzordea - Idazkaritza
Junta de Gobierno Local - Secretaría

Edukiak

Kontratu honen xede den kolektibo bakoitzean (profesionalak, gurasoak eta adingabeak) ikusitako beharretara egokituko ditu landu beharreko edukiak enpresak; hauetara, besteak beste:

- Internet/Sare sozialak.
- Netiketa.
- Pribatutasun eta identitate digitalak.
- Arrisku eta babes faktoreak.
- Pentsamendu kritikoa.
- Interneten erabilerari buruzko datuak adingabeengan.
- IKTen erabilerarekin lotutako arazoak (ziberbullyng-a, grooming-a, sexpreding-a, sextortsioa, ziberdelituak...).
- Legeak.
- Prebentzioa eta esku-hartzea. Erabilera arduratsuan bidaide izateko, gidatzeko eta orientatzeko estrategiak (arauak eta mugak).
- Norberak egiten duen erabileraren gaineko gogoeta.

Udalaren Online Plataformatik kolektibo bakoitzerako material espezifikoa eskainiko da. Material hori aurrez aurreko saioetan parte hartu duten pertsonek nahiz parte hartu ez dutenek eskuratu ahal izango dute. Helduentzako zein adingabeentzako materialak ere eskainiko ditu.

Udaleko Adikzioen eta Droga Mendekotasunen Prebentziorako Atalak aukeratuko ditu landu beharreko gaiak. Atal horrek, besteak beste, honako faktore hauek izango ditu erreferentziatzat: aurretik egindako aholkularitzak eta behar edo arrisku espezifiko batzuk ikustea.

Informazioaren/orientazioaren antolaketa eta sus intereses, sus ritmos de aprendizajes y el tiempo dedicado.

Contenidos

La empresa adjudicataria ajustará a las necesidades detectadas en cada colectivo objeto de este contrato (profesionales, madres/ padres y menores) los contenidos a trabajar, entre los que se pueden encontrar:

- Internet/Redes Sociales.
- Netiqueta.
- Privacidad e identidad digitales.
- Factores de riesgo y de protección.
- Pensamiento crítico.
- Datos sobre el uso de Internet en menores.
- Problemas relacionados con el uso de las TICs (Ciberbullyng, grooming, sexpreding, sextorsión, ciberdelitos...).
- Legislación.
- Prevención e intervención. Estrategias para acompañar, guiar y orientar hacia el uso responsable (reglas y límites).
- Autoreflexión sobre el propio uso.

Desde la Plataforma Online del Ayuntamiento se facilitará el material específico para cada colectivo. A este material podrán tener acceso tanto las personas que hayan participado en las sesiones presenciales como las que no lo hayan hecho. También ofrecerá materiales tanto para los adultos como para los menores.

La elección de los temas a trabajar dependerá de la Sección de Prevención de Adicciones y Drogodependencias municipal que tendrá como referencia factores como asesoramientos anteriormente realizados, detección de necesidades o riesgos específicos identificados.

Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián

Tokiko Gobernu Batzordea - Idazkaritza
Junta de Gobierno Local - Secretaría

plangintza alderdi batzk Informazio/orientazio hori aldez aurretik planifikatuko da zentro edo kolektibo bakoitzarekin, eta honela gauzatuko du enpresak: • Ikastetxeei/kolektiboei eskaintzea. • Ikastetxe/kolektibo bakoitzarekin planifikatzea. • Aurretiazko ebaluazioak egitea esku-hartzea doitzeko. • Saioak egitea. • Udalaren Online Plataforman materialak eskuratzeko aukera ematea parte-hartzaileei. • Parte-hartzaileen partaidetza eta gogobetetze maila ebaluatzea. • Aurrez aurreko informazioa/orientazioa parte-hartzaileen zentroan/espazioan egingo da. **B) Udalaren plataformaren bidezko aholkularitza.** Profesionalek, gurasoek eta adingabeek kontsultak Udalaren plataformaren bidez egiteko aukera izango dute. Enpresa esleipendunak aditu bat izendatu beharko du kontsulta horiei erantzuteko. **C) Proiektuaren hedapena:** Enpresa esleipendunak betebeharra izango du Proiektuaren hedapena egiteko, berak egokitzat jotzen dituen bitartekoen bidez. Helburua Proiektuaren eskatzaile-kopurua handiagotzea da, hala informazioaren eta komunikazioaren teknologikoen (IKT) erabilerari lotutako arriskuen inguruan erabiltzaile zenbateko handiagoa informatzeko / orientatzeko. Hedapena ikastetxeetan, online edo adingabeak egon ohi diren beste toki batzuetan gauzatu beharko da. Ahoz edota idatziz, paperez edota telematikoki egin ahalko da.	Aspectos organizativos y planificación de la información/orientación Esta información/orientación se planificará previamente con cada centro o colectivo y la empresa adjudicataria la ejecutará del siguiente modo: • Realizará la oferta a los centros/colectivos. • Planificará con cada centro/colectivo el calendario. • Realizará evaluaciones previas para ajustar la intervención. • Desarrollará las sesiones. • Proporcionará y facilitará a los/as participantes el acceso a los materiales en la Plataforma Online del Ayuntamiento. • Evaluará el nivel de participación y de satisfacción de los participantes. • La información/orientación presencial se llevará a cabo en el centro/espacio de los/as participantes. **B) Asesoramiento a través de la plataforma del Ayuntamiento.** Los/as profesionales, los padres/madres y menores tendrán la posibilidad de realizar consultas mediante la plataforma del Ayuntamiento. La empresa adjudicataria deberá designar a un/a experto/a para dar respuesta a estas consultas. **C) Difusión del proyecto:** La empresa adjudicataria estará obligada a realizar la difusión del Proyecto, mediante los medios que estime oportunos, con el objetivo de aumentar el número de solicitantes del Proyecto y, así, informar/orientar en Riesgos asociados al uso de Tecnologías de la Información y Comunicación (TICs) a un mayor número de usuarios. La difusión se deberá realizar en los centros escolares, online u en otros lugares donde habitualmente hay menores. Podrá realizarse de manera verbal y/o escrita, en papel y/o de manera telématica.

Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián

Tokiko Gobernu Batzordea - Idazkaritza
Junta de Gobierno Local - Secretaría

Enpresa lizitatzaileek hedapen hau egiteko proposatzen dituzten bitarteko jakinak balioetsi egingo dira (BAZAren ezaugarri-taulako 19.1 ataleko A.3. irizpidearen arabera).	Los medios concretos que las empresas licitadoras proponen para llevar a cabo la difusión del Proyecto serán objeto de valoración (según el criterio A.3. del apdo. 19.1 de la tabla de características del PCAP).
5. Zerbitzua non emango den. Zerbitzua Donostian, Proiektuaren eskatzaileen zentroetan (informatu/orientatu beharreko kolektiboaren inguru naturalean), eta online plataforman emango da zerbitzua. Zentroak, batez ere, ikastetxeak izango dira; halere, zeharka bada ere, adingabeak egon ohi diren beste zentro edo zerbitzu btzuetan ere eman beharko da.	**5. Lugar de prestación.** El servicio se ofrecerá en Donostia / San Sebastián, en los centros de los solicitantes del proyecto (en el espacio natural del colectivo a informar/orientar), y en la plataforma online. Los centros serán, principalmente, centros escolares; no obstante, de manera indirecta, también deberá prestarse en otros centros o servicios donde habituen los menores.
6. Enpresa esleipendunaren betebeharrak • Teknika, denbora eta ekonomia aldetik jarritako baldintzetan ematea zerbitzua. • Baldintza agiri tekniko hauetan eta administrazio agirietan jarritako eran betetzea kontratu honek dakarren lan teknikoa. • Lan-harremana aitortzeko erabakigarritzat jo daitezkeen ekintzak saihestea (langileen legez kanpoko lagapena). • Mahai gaineko ordenagailu bat eta beste eramangarri bat, behintzat, izatea enpresak. • Era berean, jarduerara egiteko izan behar diren inprimakiak eta bulgoko material suntsikor guztiak ematea. • Telefono, internet, aplikazio informatiko, haien mantentze-lan eta abarren nahiz zerbitzua ematekoan sortzen den beste edozeren kostua enpresa esleipendunaren kontura izango da. • Donostiako Udaleko Adikzioen eta Droga Mendekotasunen Atalak eskatzen dion informazio guztia ematea hari enpresa esleipendunak. • Donostiako Udaleko Adikzioen eta Droga Mendekotasunen Atalak planteatutako proposamen tekniko guztiei erantzutea enpresa esleipendunak.	**6. Obligaciones de la empresa adjudicataria** • El Servicio se desarrollará en las condiciones técnicas, temporales y económicas aprobadas. • Ejecutar la labor técnica derivada del contrato de conformidad con lo establecido en los presentes Pliegos Técnicos y en los Pliegos Administrativos. • Evitar actos que pudieran considerarse como determinantes para el reconocimiento de una relación laboral (cesión ilegal de trabajadores). • La empresa adjudicataria deberá disponer de al menos un ordenador fijo y otro portátil. • También deberá aportar todo tipo de material impreso y fungible de oficina que sea necesario para la actividad. • Los costes de telefonía, internet, aplicaciones informáticas y su mantenimiento, etc. o cualesquiera otros que se generen en la prestación del servicio correrán a cargo de la empresa adjudicataria • La empresa adjudicataria deberá aportar cuanta información sea requerida por la Sección de Adicciones y Drogodependencias del Ayuntamiento de San Sebastián. • La empresa adjudicataria deberá responder cuantas propuestas técnicas se planteen desde la

Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián

Tokiko Gobernu Batzordea - Idazkaritza
Junta de Gobierno Local - Secretaría

• Enpresa esleipendunak gutxienez profesional bat izendatu behar du informaziorako/orientaziorako, eta beste bat koordinaziorako. Informazioa/orientazioa emango duen pertsonak gutxienez hiru urteko esperientzia izan behar du profesionalei, gurasoei edo adingabeei IKTei buruzko informazioa/orientazioa ematen, edo lanbide-prestakuntza baliokidea. Programan parte hartzen duten profesionalak koordinatzeko izendatutako pertsonak Psikologiako, Psikopedagogiako edo Pedagogiako goi-mailako titulazioa izan behar du. Koordinatzaile hori izango da Donostiako Udalaren solaskide bakarra, eta koordinatzaile harena izango da enpresa esleipenduneko gainerako langileei laneko aginduak eta jarraibideak zuzenean emateko erantzukizuna. Koordinatzaileak izango ditu, orobat, kontratatuko den jarduera egiteko enpresa-antolakuntza aldetik izan behar diren ahalmenak ere, eta baita enpresa izatetik datozenak ere, bereziki soldatak ordaintzeko, negoziazio kolektiborako, baimenak onartu eta emateko eta zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak betetzeko izan behar direnak. • Jarraipen eta koordinazio bileretan ere parte hartu behar du enpresako koordinatzaileak, Donostiako Udaleko Adikzioen eta Droga Mendekotasunen Atalak hala eskatutakoan. • Esleipendunak bere zuzendaritza eta kudeaketa jarriko ditu kontratuan, eta hura arduratuko da zerbitzua antolatzeaz, egiten dituen lanen kalitate teknikoaz eta egindako prestazio eta zerbitzuez, enpresa-arriskuak bere gain hartzen dituenez. • Zerbitzuari atxikitako langileen zuzendaritza eta funtzionamendu ahalmena ez da esleipendunaren beste inoren eskumena. Udalak ez du inolako zuzendaritza ahalmenik enpresa esleipendunak kontratua gauzatzeko jarritako langileen gainean: ez du langileak aukeratzeko gaitasunik izango, ez eta langileen oporrak, baimenak edota du lan-ordutegirik	Sección de Adicciones y Drogodependencias del Ayuntamiento de San Sebastián • La empresa adjudicataria deberá designar como mínimo a un/a profesional para la información/ orientación y otra para la coordinación. La persona que realizará la información/orientación tiene que tener como mínimo tres años de experiencia en información/orientación en TIC-S con profesionales, madres/padres o menores, o cualificación profesional equivalente. La persona designada para realizar funciones de coordinación de los profesionales que participen en el programa tendrá una titulación superior en Psicología, Psicopedagogía o Pedagogía. Este coordinador será el interlocutor único con quien se relacionará el Ayuntamiento de San Sebastián y a quien corresponderá la facultad de impartir directamente las órdenes e instrucciones de trabajo al resto de trabajadores de la empresa adjudicataria. Asimismo, el/la coordinador/a ejercerá las facultades y competencias organizativas empresariales necesarias para la actividad a contratar, y las derivadas de la condición de empresa, en especial para el pago de salarios, negociación colectiva, autorización y otorgamiento de permisos y cumplimiento de obligaciones tributarias y de Seguridad Social. • El/la coordinador/a de la empresa deberá participar en las reuniones de seguimiento y coordinación a solicitud de la Sección de Adicciones y Drogodependencias del Ayuntamiento de San Sebastián. • El adjudicatario aportará su propia dirección y gestión al contrato, siendo responsable de la organización del servicio, de la calidad técnica de los trabajos que desarrolle y de las prestaciones y servicios realizados y que asume el riesgo empresarial. • El poder de dirección y funcionamiento del personal adscrito al servicio será competencia exclusiva del adjudicatario. El Ayuntamiento no ostenta poder de dirección alguna sobre los trabajadores de la empresa contratista destinadas a la ejecución del contrato: no tendrá capacidad para

jartzeko ere. • Enpresa esleipendunak proiektuaren garapenari buruzko urteko ebaluazio-txostena egin behar du, jarduera-proposamen batzuk ere jasota han. Memoriak datu hauek jaso behar ditu: - Estaldura: Zenbat pertsonari kasu egin dion eta zer kolektibotakoa den bakoitza. - Prozesua: Zenbat talderi egin dion kasu, zenbat saio egin dituen ea esku-hartzeek zenbat denbora iraun duten guztira. - Emaitzak: Parte-hartze eta asistentzia maila. Urteko memoria bi hizkuntza ofizialetan idatziko da, euskarari lehentasuna emanez. Apartatu honetan jasotako edozien betebehar ez betetzeak kontratua suntsiaraztea ekarriko du, funtsezko betebeharrak dira horiek denak eta.	seleccionar trabajadores, ni para fijar las vacaciones y permisos de su personal, ni horario laboral alguno. • La empresa adjudicataria deberá elaborar un informe memoria anual evaluativo sobre el desarrollo del proyecto, con propuestas de actuación. La memoria deberá recoger los siguientes datos: - Cobertura: nº de personas atendidas y colectivo al que pertenecen. - Proceso: nº grupos atendidos, nº sesiones llevadas a cabo, duración total de las intervenciones. - Resultados: nivel de participación y asistencia. La memoria anual se redactará en las dos lenguas oficiales, dando prioridad al euskera. El incumplimiento de cualquiera de las obligaciones incluidas en este apartado acarreará la resolución del contrato, por ser obligaciones de carácter esencial.
7. Adikzioen eta Droga Mendekotasunen Prebentzio Atalaren betebeharrak Donostiako Udaleko Adikzioen eta Droga Mendekotasunen Atalari dagokio: • Kontratua betetzeko behar duen informazioa ematea enpresa esleipendunari. • Hilean behin zerbitzuaren koordinazioa eta jarraipena egiteko bileretarako deia egitea. • Kontratatutako zerbitzuaren helburuak betetzeko edo hura hobetzeko egin behar diren jarduerak birbideratzea. • Zerbitzua garatzeko jarritako jarduerak edo metodologia ez badira aurreikusitakoaren arabera betetzen, Atalak erabakiko ditu zer orientazio berri izango den eta zer zuzenketa egin beharko den. • Joko patologikoa, ziberbulling-a, grooming, sexpreding-a, sextortsioa, ziberdelituak, adikzioa eta beste gai espezifiko batzuetan beste arrisku egoerarik eta landu beharrik den harrapatu eta zerbitzuan sartzea. • Enpresak aurkeztutako informazioa ikusi eta erabaki batzuk hartzea lan-ibilbidearen hiru unetan: - Xede-taldeak hautatzea.	**7. Obligaciones de la Sección de Prevención de Adicciones y Drogodependencias municipal** Corresponderá a la Sección de Adicciones y Drogodependencias del Ayuntamiento de San Sebastián: • Aportar información necesaria para la ejecución del contrato a la empresa adjudicataria. • Convocar con periodicidad mensual reuniones de coordinación y seguimiento del Servicio. • Reorientar cualquier actuación de cara al cumplimiento de los objetivos o mejoras del servicio contratado. • En el caso de que las actividades o metodología establecidos para el desarrollo del servicio no lleguen a cumplirse según lo previsto, la Sección decidirá la nueva orientación y las correcciones que sean necesarias. • Detectar situaciones de riesgo o necesidades de trabajar temas específicos como el juego patológico, ciberbulling, grooming, sexpreding, sextorsión, ciberdelitos, adicción,... e incorporarlos al servicio.

-Landu beharreko gaiak (premia espezifikoak baloratzea). - Esku-hartzean eta plataforman aldaketak eta doikuntzak egitea.	• Tomar decisiones, ante la información presentada por la empresa, en tres momentos del itinerario de trabajo: - Elección de grupos diana. -Temario a trabajar (valorar necesidades específicas). - Modificaciones y ajustes en la intervención y en la plataforma.
8. Ebaluazio eta kontrol sistema. Lanaren eraginkortasuna baloratzea eta hobetu beharreko gauzak identifikatzea da ebaluazioaren bidez egin nahi dena. Une batean baino gehiagotan eta helburu batekin baino gehiagorekin egingo da ebaluazioa. Hiru ebaluazio-motak Donostiako Udaleko Adikzioen eta Droga Mendekotasunen Atalak egingo ditu, enpresa esleipendunaren koordinatzailearekin batera, kontratatutako enpresari agindutako lanak behar bezala kontrolatzeko. Hileroko ebaluazioa: Ekintza horren bidez, enpresak planifikatutako taldeen betetze-maila neurtuko da, udaleko Adikzioen eta Droga Mendekotasunen Prebentziorako Atalak gainbegiratuta. Prozesuaren ebaluazioa: Balorazio hori ikasturtean egingo diren jarraipen eta koordinazio bileretan egingo da, eta *in situ*, udaleko Adikzioen eta Droga Mendekotasunen Prebentziorako Atalak beharrezkotzat jotzen dituen diseinatutako taldeetan. Ebaluazio fase horretan, ekintza egitekoan sortzen diren zailtasunak edo interesak identifikatu eta aldatu beharrekoak aldatzea da asmoa. Amaierako ebaluazioa: Ebaluazio hori ikasturtearen amaieran egingo da, proiektuaren garapena ebaluatzeko urteko memoria txostenean oinarrituta, kontratatutako enpresak proposatutako jarduera-proposamenekin batera.	**8. Sistema de evaluación y control.** Mediante la evaluación, se pretende valorar la eficiencia del trabajo e identificar aspectos a mejorar. La evaluación se producirá en diferentes momentos y con diferentes objetivos. Los tres tipos de evaluación serán efectuados por la Sección de Adicciones y Drogodependencias del Ayuntamiento de San Sebastián junto a la/el Coordinador/a de la empresa adjudicataria, para el control efectivo de los trabajos encomendados a la empresa contratada. Evaluación mensual: Mediante esta acción se medirá el nivel de cumplimiento de los grupos planificados por parte de la empresa, bajo supervisión de la la Sección de Prevención de Adicciones y Drogodependencias municipal. Evaluación procesual:Esta valoración se llevará a cabo en las reuniones de seguimiento y coordinación que se realizarán durante el curso escolar, e "in situ" en los grupos diseñados que considere necesario la Sección de Prevención de Adicciones y Drogodependencias municipal. En esta fase de evaluación se pretende identificar las dificultades o intereses que surgen durante la acción e introducir los cambios necesarios. Evaluación final:Esta evaluación se realizará al final del curso escolar y se hará sobre el informe memoria anual evaluativo del desarrollo del proyecto, junto con las propuestas de actuación que proponga le empresa contratada.
9. Covid-19ak ekarritako osasun-alarma: Enpresa esleipendunak beti errespetatu behar ditu Gobernuak (Espainiako Gobernuak, Eusko Jaurlaritzak, Gipuzkoako Foru Aldundiak edo Donostiako Udalak) Covid-19a ez zabaltzeko hartzen dituen osasun-neurriak; adibidez, segurtasun tartea gordetzea, gehieneko edukierarena, osasun	**9. Referencia a la situación de alarma sanitaria del covid-19:** La empresa adjudicataria deberá respetar, en todo momento, las medidas sanitarias que el Gobierno (Gobierno de España, el Gobierno Vasco, la Diputación Foral de Gipuzkoa o el Ayuntamiento de San Sebastián) adopte para frenar la expansión del

produktuak erabiltzearena, konfinamendu neurriak, eta abar. Nahitaez erabili behar diren osasun produktuak (maskarak, gel hidroalkoholikoak, eskularruak, eta abar) enpresa esleipendunak ordainduko ditu. Enpresa esleipendunak berehala ordeztu behar ditu bajan diren langileak, eta baita, bajan egon ez arren, Covid-19ak jotako pertsonaren batekin harreman zuzena izan eta konfinatuta diren langileak ere, salbu eta alta emanda jarraitzen duten eta lana telematiko egiteko moduan diren.	covid-19: tales como, distancia de seguridad, aforos máximos, uso de productos sanitarios, medidas de confinamiento, etc. Los productos sanitarios obligatorios (mascarillas, geles hidroalcohólicos, guantes, etc.) correrán a cuenta de la empresa adjudicataria. La empresa adjudicataria deberá sustituir, de manera inmediata, a los trabajadores que estén de baja; asimismo, deberá sustituir, de manera inmediata, a los trabajadores que, sin estar de baja, estén confinados a causa de un contacto directo de covid-19, salvo que el trabajador continúe de alta y pueda realizar su trabajo de manera telemática.

Donostian, 2021eko azaroaren 3an

OSASUN PUBLIKOAREN ETA ANIMALIEN ONGIZATEAREN ZERBITZUBURUA / EL JEFE DEL SERVICIO DE SALUD PÚBLICA Y BIENESTAR ANIMAL

Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián
Osasun Publikoaren eta Animalien Ongizatearen Zerbitzuburua
El Jefe de Servicio de Salud Pública y Bienestar Animal

Izpta. / Fdo. Sergio Fernández Unanue

Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián
Lege Zuzendaritza - Dirección Jurídica

Tokiko Gobernu Batzarrak onartua.
Aprobado por la Junta de Gobierno Local.

2021 ABE. 14

Batzordeko idazkaria,
El/La secretario/a de la Junta,